

**A LITTLE-KNOWN DAMASKIN FROM THE KARLOVO-ADZHAR
SCHOOL OF CALLIGRAPHY AND ART (ODESSA DAMASCUS № 36)
(62) – PALAEOGRAPHY, CODICOLOGY, DATING**

TATYANA BRAGA

INSTITUTE FOR BULGARIAN LANGUAGE, BULGARIAN ACADEMY OF SCIENCE

t.braga@ibl.bas.bg

This study focuses on a 17th-century Modern-Bulgarian damaskin kept in a book depository outside Bulgaria, a fact, which complicates research. This manuscript has not been studied until now. The article is a palaeographic and codicological description of the Odessa Damaskin № 36 (62) from the manuscript collection of V.I. Grigorovich. The analysis of the characteristics of the monument places it among the manuscript legacy of the Karlovo-Adzhar School of Calligraphy and Art founded in late 17th-century by anonymous copyists from the circle of Avram Dimitrievich.

Keywords: history of the Bulgarian language, Odessa Damaskin 36 (62), palaeography, V. I. Grigorovich, Karlovo-Adzhar Art School

REFERENCES

- Angelov 1976: *Angelov, B.* Starobalgarski knizhovni sredishta. Adzhar (Svezhen), Karlovsko. Knizhovnata deynost na Avram yerey Dimitrievich. – *Izvestiya na NBKM*. Sofia, 14 (20), s. 37–51.
- Argirov 1895: *Argirov, St.* Lyublyanskiyat balgarski rakopis ot XVII vek. – *SbNU*, kn. XI, s. 463–560.
- Braga 2003: *Braga, T.* Deiaki paleografichni osoblivosti rukopisu № 38/64 zi zbirki B. I. Grigorovicha. – *Problemi suchasnogo literaturoznavstva*. Odesa, Maiak, s. 250–255.
- Braga 2021a: *Braga, T.* Edin malko poznat na naukata novobalgarski damaskin ot XVIII v. ot rakopisnata kolektsiya na profesor V.I. Grigorovich. – *Godishnik na Sofiyskiya universitet „Sv. Kliment Ohridski“*. Fakultet po slavyanski filologii. Sofia (pod pechat).
- Braga 2021b: *Braga, T.* Balgarski pismeni pametnitsi v obsega na nauchnite interesi na V. I. Grigorovich i G. S. Rakovski – Odeskia period. – spisanie *Anamneza*, Sofia (pod pechat).
- Gergova 2004: *Gergova, A.* Balgarska kniga. Entsiklopediya. Sofia, Pensoft.

- Grigorovich 1848: *Grigorovich V. I. Ocherk uchenago puteshestviia po Evropeyskoi Turtsii* (sa kartoiu okrestnostei Okhridskago i Prespanskago ozera). Kazan', *Tipografiia imperatorskogo Kazanskogo universiteta*.
- Demina 1968: *Demina, E. I. Tikhonravovskii damaskin. Bolgarskii pamiatnik XVII veka. Filologicheskoe vvedenie v izuchenie bolgarskikh damaskinov*. T. 1. Sofia, Izdatelstvo na BAN.
- Demina 1971: *Demina, E. I. Tikhonravovskii damaskin. Bolgarskii pamiatnik XVII veka. Paleograficheskoe opisanie i tekst*. T. 2. Sofia, Izdatelstvo na BAN.
- Demina 1985: *Demina, E. I. Tikhonravovskii damaskin. Bolgarskii pamiatnik XVII veka. Tikhonravovskii damaskin kak pamiatnik knizhnogo bolgarskogo iazyka XVII veka na narodnoi osnove*. T. 3. Sofia, Izdatelstvo na BAN.
- Ilievski, Ilievska 2015: *Ilievski, P., K. Ilievska. Kievski damaskin. Skopje, MANU*.
- Jagić 1877: *Jagić, V. Opisi i izvodi iz nekoliko juznoslovinских rukopisa. XV Kako se pisalo bugarski prije dvjesti godina. – Starini, knj. IX, u Zagrebu*.
- Kuev 1983: *Kuev, K. Sadbata na starobalgarskata rakopisna kniga prez vekovete, 2-ro preraboteno i dopalнено izdanie. Sofia*.
- Lavrov 1899: *Lavrov, P. A. Damaskin Studit i sborniki ego imeni „damaskiny“ v iugoslavianskoi pis'mennosti*. T. VII. Odessa, s. 15–53.
- Miletich 1908: *Miletich, L. Koprivshentski damaskin. Novobalgarski pametnik ot XVII vek. – Balgarski starini, kn. II. Sofia*.
- Miletich 1923: *Miletich L. Svishtovski damaskin. Novobalgarski pametnik ot XVIII v. – Balgarski starini, kn. VII. Sofia, 1923*.
- Mirchev 1958: *Mirchev, K. Istoricheska gramatika na balgarskiya ezik, Sofia*.
- Mircheva 1997: *Mircheva, E. Problemi na ustanovyavaneto na knizhnoezikovata norma v novobalgarskite damaskini ot XVII v. – Paleobulgarica, № 3, s. 96–113*.
- Mircheva 2001: *Mircheva, E. Ne-damaskinovi slova v novobalgarskite damaskini ot XVII. Veliko Tarnovo, Faber*.
- Mircheva 2014: *Mircheva, E. Bibleyskite tekstove v balgarskite damaskini – nachin na upotreba. – Izvestiya na Instituta za balgarski ezik, kn. XXVII. Sofia, Akademichno izdatelstvo „Prof. Marin Drinov“, s. 34–53*.
- Mladenova, Velcheva, 2013: *Mladenova, O., B. Velcheva. Loveshki damaskin. Novobalgarski pametnik ot XVII vek. Sofia, NBKM*.
- Mochul'skii 1890: *Mochul'skii, V. N. Opisanie rukopisei V. I. Grigorovicha. – Letopis' Istoriko-filologicheskogo obshtstva pri imperatorskom Novorossiiskom universitete. Odessa, Tipografiia Imperatorskogo universiteta, s. 100–114*.
- Moshin 1971: *Moshin, VI. Kirilski rukopisi Povijesnog muzeja Hrvatskei Kopitareve zbirke. Beograd*.
- Petkanova-Toteva 1965: *Petkanova-Toteva, D. Damaskinite v balgarskata literatura. Sofia, Izdatelstvo ns BAN*.
- Petkanova 2001: *Petkanova, D. Balgarska srednevekovna literatura, 4-to razshireno izdanie, V. Tarnovo*.
- Radoslavova 2020: *Radoslavova, D. Balgarskata knizhnina ot XVII vek: tsentrove, knizhovnitsi, repertoar. Sofia, Izdatelstvo „Boyan Penev“*.

- Romanski 1937: *Romanski, St.* Balgarski vaprosi v prepiskata na I. I. Sreznevski s V. I. Grigorovich. – *SpBAN. Istoriko-filologichen i filosofsko-obshtestven klon*, kn. LIV. Sofia, s. 159–175.
- Sreznevskii 1937: *Sreznevskii, V. I.* Perepiska I. I. Sreznevskogo s V. I. Grigorovichem. – *SpBAN. Istoriko-filologichen i filosofsko-obshtestven klon*. Sofia, s. 2–13, s. 26–29.
- Tikhonravov 1863: *Tikhonravov, N.* Pamiatniki otrenchennoi russkoi literatury. Pri-lozhenie k sochineniiu „Otrechennyya knigi drevnei Rossii“. T. 2. Moskva, Uni-versitetskaia tipografiia.
- Tsonev 1894: *Tsonev, B.* Novobalgarskata pismenost predi Paisiya. – *Balgarski pregled*, 1.
- Tsonev 1910: *Tsonev, B.* Opis na rakopisite i staropechatnite knigi na Narodnata biblioteka v Sofia, T. 1, 1910.
- Tsonev 1923: *Tsonev, B.* Knizhovni starini ot Elena. – *Godishnik na Sofiyskiya universitet. Istoriko-filologicheski fakultet*, kn. XIX, № 7.
- Velkov, Andreev 2005: *Velkov, A., St. Andreev.* Vodni znatsi v osmanoturskite do-kumenti. Ch. I. Sofia, Tri luni.

✉ Tatyana Braga

Department of History of Bulgarian Language
Institute for Bulgarian Language,
Bulgarian Academy of Sciences
52 Shipchenski prohod, Bl. 17, 1113 Sofia, Bulgaria